

Az ember itt örök-boldogtalan,
Homokba szánt s légbe vet oktalan;
De tudd, kétszer boldogtalan, akit
Szívében örült mardosásu vággyal
Egy nő ragad a tűzön át magával,
S egy vak vezet és egy gyerek okít.

Estienne Pasquier

KÖSZÖNTLEK, Ó KLIMAKTERIKUS ÉV

Köszöntlek, ó klimakterikus év,
Szám, mit a bölcs természet szőtt a hétszer
Kilencből a legmagasabb tőkéllyel,
Kínjaim utolsó gyámola légy.
Ha napjaink vége elérkezék
Jöttöddel, e kilenc-szorozta héttel
Légy te a bennünk történt csodatétel,
Megvetőn várom sorsom végzetét.
Jer csak bátran, jer, áhitott halál,
Kínom s viharom hol révet talál,
Általad égbe száll tőlem a lélek.
Add, ha e tűnő földet elhagyom,
Hogy Istennél lelhessem föl honom:
Add, kedves, hogy holtomban újra éljek.

LESBIÁT ÉN...

Lesbiát én sohase udvarolnám,
Nem tudnám imádni Laurát soha,
És holmi Corinna vagy Délia
Szerelme még ennyi vággyal se hat rám.
Életem Néreára sem pazalnám,
Nem szédít el Cassandra mosolya,
Nem kecsegtet kéjjel Olivia,
Nem fér a szerelem szerelme hozzám.

Mint jámbor szerzetest vagy remetét,
Engem se bűvöl bálványként a szép.
Inkább választom, mit a bölcs Odüsszeusz.
És mégis, hogyha művem olvasod,
Meglátod, szerelemtől olvadok.
Mi vagyok hát? Egy órjöngő Narcissus.

Nicolas Le Digne

GRATIA PLENA

Mint fényes a Titán, bolygók közül kiválva,
Mint a királyi sas a madarak fölött,
Mint fürge Delfin az úszó halak fölött,
Mintha dongók fölött szép méhek raja szállna.
Mint források fölött a zúgó Nilus árja,
Mint büszke oroszlán minden állat fölött,
Mint minden érc fölött az aranysárga rög,
S mint sivatag fölé a Libánus hegy árnya.
Mint más színek fölött dús Azúrja a mennynek,
Rózsa virágok közt, cserjék fölött a fenyvek,
A játszi-víg Tavasz, ha vált a Tél fagyá.
És mint a föld fölé borul az Égnek boltja,
A Szépség, a kegyes SZÚZE olyan vala,
Szépek Szépeinek fölébe magasodva.

Pierre Poupo

HA SZONETTET...

Ha szonettet akarsz írni, és jó szonettet,
Tudnod kell: fontosabb az anyag, mint a dísz,
Kicsiny térbe szilárd, nagy építményt szoríts,
Hol utolsó szögig mindennek helye meglesz.
Ha képes stílusod nem vág a napi nyelvhez,
Úgy vélem, még azért szükség tolmácsra nincs: